



亞省中文學校

THE CHINESE ACADEMY

校務處及通訊地址 Office & Mailing Address: 維德廣場 Madison #191, 1518 Centre Street N.E. Calgary Alberta T2E 2R9
 校務處辦公時間 Office Hours: 星期二至四 Tuesday to Thursday 上午 9 AM - 下午 4 PM 星期五 Friday 上午 9 AM - 下午 1 PM
 校舍 Campuses: John G. Diefenbaker High School 6620 - 4 Street NW Calgary Alberta T2K 1C2 星期六 Saturday 上午 9 AM - 下午 4 PM
 Sir John A. Macdonald School 6600 - 4 Street NW Calgary Alberta T2K 1C2 星期六 Saturday 上午 9 AM - 下午 4 PM
 St. Mary's High School 111-18 Ave SW Calgary Alberta T2S 0B8 星期五 Friday 3pm - 6pm
 電話 Telephone: 403-777-7663 傳真 Fax: 403-777-6228 電郵 E-mail: thechineseacademy@gmail.com 網址 Website: www.chineseacademy.ca

2018-2019 學生註冊表 Registration Form

如有錯漏請用紅筆更正 Please make corrections and fill in information with Red pen

Reg.No.:

中文姓名 Name in Chinese		英文姓名 姓 Legal Last Name / 名 Legal Given Name / Name in English			Also Known As 又名
2018-2019 報讀班級 Grade Register See No. 9	全年學費 Fees	繁體 / 簡體 Traditional / Simplified	粵語 / 國語 Cantonese / Mandarin	上午班 / 下午班 AM / PM	2017-2018 本校班別 Grade in our school
<input type="checkbox"/> 選讀 IB 課程 IB Chinese	<input type="checkbox"/> IB 標準水平 IB Standard Level	<input type="checkbox"/> IB 初學水平 IB Ab Initio	有否在其他學校拿過高中學分? <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No 學校 School: Have you received any Chinese 10, 20, or 30 level credits from another school?		
本部分 10、11 年級填寫 Only for G10&G11		學習時間地點 <input type="checkbox"/> 週五 Friday 下午 3pm-6pm 聖瑪莉中學 St. Mary's High School Time & Location <input type="checkbox"/> 週六 Saturday 戴芬碧加中學正校區 (John G. Diefenbaker High School)			
出生日期 Date of Birth YYYY/MM/DD 年/月/日		年齡 Age	性別 (男/女) Gender (M/F)	出生地點 Place of Birth	
亞省教育部學生編號 Alberta Student #	<input type="checkbox"/> 公民 Canadian Citizen <input type="checkbox"/> 移民 Permanent Resident <input type="checkbox"/> 學生紙 Student Visa Expiry Date _____		學習中文時間 How many year(s) study in Chinese? ____ 年 year 學校 Chinese school name: _____		
通訊地址 Mailing Address				郵編 Postal Code	
2018 年 9 月 Name of day school in <i>September 2018</i>				將升讀年級 Grade	
將升讀之英文日校					
報讀學生可有任何敏感? Does the registered student have a severe allergy? 如有, 可須使用 EPI-pen 或類似器具? If yes, will EPI-pen or other device be required? *請註明 Please specify				有 *Yes ____ 無 No ____ 有 *Yes ____ 無 No ____	
電話號碼 Telephone (住家 Home)		辦公室 Work		手提 Cell	
電郵地址 Email address					
家長或監護人姓名(英文) Name of Parent/Guardian (English)		Relationship 關係	Full Name of Payer 付款人 (For Tax Receipt 報稅用) Legal Last Name 英文姓 _____ Legal Given Name 英文名 _____		
遇有緊急情況可聯絡, 同上 ____ 或 Emergency contact as above ____ or:					
姓名(中或英) Name in Chinese or English		電話 Telephone		關係 Relationship	
只適用於新學生 For new student only See No. 7	推薦人姓名 Referred by (English Legal Name is required) (必須填寫法定英文姓名)		Contact No. 聯絡電話 E-mail address 電郵地址		
本人已閱讀貴校規則及背頁之條件, 亦知道已繳交之費用於 2018 年 9 月 1 日或以後概不退還、轉讓或保留。本校有權合班或取消開班而無 需事先通知。 I have read the regulations, terms and conditions on the back of this form. I understand that all fees are not transferable and/or refundable. The funds cannot be kept for future use on or after September 1, 2018. I also acknowledge that classes may be combined or cancelled without advance notice.					
家長或監護人簽名 <input checked="" type="checkbox"/> _____				日期 _____	
Parent's/Guardian's signature				Date	

校方專用欄 For Office Use Only:

2018-2019

學雜費: 一次交全年: 日期 _____ 支票# _____ 銀碼\$ _____ 收據# _____

S _____

Received by: _____

C _____

繳費辦法

- 閣下提供電郵地址，即表示同意接收日後我校發出的訊息及通知。
- 學費請用借記卡/支票支付，支票抬頭請寫「**The Chinese Academy**」，背面請寫上學生英文姓名，升讀班級及電話號碼。支票若被銀行退票，每張退票須付手續費 50 元。現金支付需多付 5 元。
- 全年學費一次過繳付，票面應寫上當日註冊之日期。**恕不接受期票。**
- 學生若要求退學，須在 2018 年 9 月 1 日或之前以書面向本校申請，本校依章扣除 60 元退位費，餘額將於四至六星期以支票退還。學費不得轉讓或保留。若於 2018 年 9 月 1 日以後申請退學，所交費用本校依章不能退還。也不能保留作將來學費。
- 2018 年 9 月 1 日後如要求轉班將收取行政費 50 元**
- 請妥為保存已繳交之學費收據作報稅用途，補發收據費用為 10 元。
- 只適用於新學生：合資格的推薦人將獲取 10 元禮品卡，唯被推薦註冊之學生不可在 2018 年 9 月 1 日之前退學。
- 亞省中文學校自校建校以來，每年均提供助學金予有需要的學生。查詢詳情可以致電亞省中文學校校務處 403-777-7663。申請表格可以於本校網址 www.chineseacademy.ca 下載或於辦公時間到校務處索取。
- 如果學生通過其他學校完成課程而獲得任何中文 10, 20 或 30 年級學分，他們則不符合 IB 學費返回的資格。這是由於阿爾伯塔省教育局只為每門課程資助一次。

Payment Terms and Conditions

- You agree that our school may send school messages and announcements to your email address.
- Fees should be paid by Interac / cheque made payable to 「**The Chinese Academy**」. Please write down the name of the student, class registered and the telephone number on the back of the cheque. **All NSF cheques are subject to a \$50.00 NSF fee each. It will be charged \$5 if payment made by cash.**
- Full Payment – Cheque should be dated the date of registration. **Post-dated cheque is not accepted.**
- If a student submits a written withdrawal request on or prior to September 1, 2018, fees paid will be refunded by cheque in 4-6 weeks after deduction of \$60 withdrawal fee per student. Fees are non-transferable and cannot be kept for future use. **No refund will be given after September 1, 2018.**
- A Transfer Fee of \$50 will be charged for class transfer after September 1, 2018.**
- Please keep the official school fee receipt(s) for 2018 Tax purpose. Replacement costs \$10 each.
- For New Student only:**In order for the referee to qualify for the \$10 gift certificate, the referred registered student shall not withdraw before September 1, 2018.
- Bursaries are available for students with financial needs. Please download the application form from our website www.chineseacademy.ca or request for an application form from our office.
- If a student has received any Chinese 10, 20, or 30 level credits through a course challenge or course completion at another school, they do not qualify for an IB tuition rebate. This is due to the fact that Alberta Education only pays funding once for a course completion.

學費 Fees: 資料如有更改將不作另行通告 Information subject to change without prior notice

二零一八年七月一日至八月二十日為辦公室假期 Office will be closed from July 1 to August 20, 2018

班別 Grades	一次過付款 Full Payment 一張即日支票 Cheque on Registration Day		
	4月21日或 之前註冊 Register on or before April 21	6月22日或之前註冊 Register on or before June 22	6月22日 後註冊 Register after June 22
幼初 Kindergarten 1	\$355	\$375	\$395
幼高 Kindergarten 2	\$355	\$375	\$395
小一至小五 Grades 1-5	\$355	\$375	\$395
小六 Grade 6	\$365	\$385	\$405
中一、中二 Grades 7-8	\$365	\$385	\$405
中三 Grade 9	\$395	\$415	\$435
中四、中五 Grades 10-11	\$365	\$385	\$405
中六 Grade 12	\$395	\$415	\$435
CSL – C1-C5 / M1-M5	\$355	\$375	\$395
CSL – C6 / M6	\$365	\$385	\$405
CSL – C7/ C8/C10/C11	\$365	\$385	\$405
CSL – C9, C12	\$395	\$415	\$435
CSL – MB7/MB8/MB10/MB11	\$385	\$405	\$425
CSL – MB9, MB12	\$415	\$435	\$455